

Минобрнауки России

Бузулукский гуманитарно-технологический институт (филиал)  
федерального государственного бюджетного образовательного учреждения  
высшего образования  
«Оренбургский государственный университет»

Кафедра педагогического образования

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

**ДИСЦИПЛИНЫ**

*«Б1.Д.Б.8 Иностранный язык в сфере юриспруденции»*

Уровень высшего образования

**БАКАЛАВРИАТ**

Направление подготовки

*40.03.01 Юриспруденция*

(код и наименование направления подготовки)

*Общий профиль*

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

*Бакалавр*

Форма обучения

*Очно-заочная*

Год набора 2022

Рабочая программа дисциплины «Б1.Д.Б.8 Иностранный язык в сфере юриспруденции» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры педагогического образования

протокол № 6 от " 28 " января 2022г.

Декан факультета экономики и права  
*наименование кафедры*

*подпись*

О. Н. Григорьева  
*расшифровка подписи*

Исполнители: доцент  
*должность*

*подпись*

Е.Н. Чернышова  
*расшифровка подписи*

СОГЛАСОВАНО:

Заместитель директора по НМР

*личная подпись*

М. А. Зорина  
*расшифровка подписи*

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

40.03.01 Юриспруденция  
*код наименование*

*личная подпись*

Ю. Л. Шумских  
*расшифровка подписи*

Уполномоченный по качеству кафедры

*личная подпись*

Н.А. Гаврилова  
*расшифровка подписи*

© Чернышова Е.Н., 2022  
© БГТИ (филиал) ОГУ, 2022

## 1 Цели и задачи освоения дисциплины

**Цель** освоения дисциплины: обучение будущих бакалавров коммуникативно-ориентированному владению иностранным языком в профессионально-значимых ситуациях межкультурного делового общения, а именно:

- обучение специальным речевым моделям, коррекции профессионального дискурса, реализации стратегии коммуникативного взаимодействия в каждой ситуации, направленной на достижение соглашения в решении практических задач;

- развитие необходимых, автоматизированных, речевых умений у студентов, характеризующих уровень практического овладения иностранным языком как средством общения, в том числе в интеркультурных ситуациях (т.е. умение использовать лексические единицы, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания в различных сферах и ситуациях);

- создание благоприятных условий для автономного обучения, формирования умений самостоятельной работы с юридическими материалами на иностранном языке, для самосовершенствования (в частности, накопления и расширения словарного запаса), а также для развития умения применять разные виды чтения для извлечения информации из разных типов текстов, т.е. для обеспечения зрелости чтения.

### Задачи:

- развить навыки восприятия и узнавания лексического материала в тексте или разговоре, определение лингвистических реалий в социальных сферах жизни;

- развить семантические и лингвистические навыки, позволяющих студенту вычленить необходимый языковой материал, оформить его и оперировать им как в устной, так и в письменной речи;

- овладеть устной и письменной речью в пределах изученной профессионально - ориентированной лексики;

- сформировать устойчивые навыки работы с текстом, развить умения выражать мысли на письме.

## 2 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к базовой части блока Д «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Б1.Д.Б.2 Иностранный язык*

Постреквизиты дисциплины: *Б1.Д.В.Э.5.1 Юридическая техника, ФДТ.2 Профессиональная этика юриста*

## 3 Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке.	УК-4-В-1 Выбирает на государственном и иностранном языках коммуникативно приемлемый стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. УК-4-В-2 Ведет деловую	<b>Знать:</b> основные лексические и грамматические нормы иностранного языка в объёме, необходимом для осуществления межличностного, делового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах. <b>Уметь:</b> читать и понимать со словарем оригинальную литературу, извлекать из неё необходимую информацию; - логически, аргументировано, последовательно и ясно

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций
	коммуникацию в письменной и электронной форме, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном языках.	строить устную и письменную речь на иностранном языке в соответствии с лексическими и грамматическими нормами. <b>Владеть:</b> основными языковыми и речевыми средствами для осуществления коммуникации в процессе межличностного, делового и межкультурного взаимодействия на знакомую / интересующую тему; основами аннотирования и реферирования аутентичных текстов на иностранном языке с целью получения общей / интересующей информации в рамках общекультурных тем и тем по направлению подготовки.
ОПК-5 Способен логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь с единообразным и корректным использованием профессиональной юридической лексики	ОПК-5-В-1 Правильно применяет основные юридические понятия и категории	<b>Знать:</b> лексико-грамматический минимум по юриспруденции в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной (юридической) деятельности; межкультурные различия, культурные традиции, культурное наследие своей страны и страны изучаемого языка. <b>Уметь:</b> читать и переводить иноязычные тексты профессиональной направленности; понимать информацию при чтении учебной, справочной, научной, культурологической литературы; соблюдать речевой этикет в ситуациях повседневного и делового общения; письменно фиксировать информацию, получаемую при чтении текста, прослушивании аудиозаписи, просмотре видеоматериала; <b>Владеть:</b> минимальными навыками профессионального общения на иностранном языке, деловой переписки, ведения документации, перевода литературы по специальности; умениями грамотно и эффективно пользоваться источниками информации (справочной литературой, ресурсами Интернета).

## 4 Структура и содержание дисциплины

### 4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы (108 академических часов).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов	
	4 семестр	всего
<b>Общая трудоёмкость</b>	<b>108</b>	<b>108</b>
<b>Контактная работа:</b>	<b>26,25</b>	<b>26,25</b>
Лекции (Л)	10	10
Практические занятия (ПЗ)	16	16
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25

Вид работы	Трудоемкость, академических часов	
	4 семестр	всего
<b>Самостоятельная работа:</b> - самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий); - подготовка к практическим занятиям; - выполнение индивидуально творческого задания	<b>81,75</b>	<b>81,75</b>
<b>Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)</b>	<b>зачет</b>	

Разделы дисциплины, изучаемые в 4 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Право и осуществление правосудия: Сущность и значение права.	36	4	6	-	26
2	Области права.	36	4	6	-	26
3	Источники английского права.	36	2	4	-	30
	Итого:	108	10	16	-	82
	Всего:	108	10	16	-	82

#### 4.2 Содержание разделов дисциплины

##### 1. Право и осуществление правосудия. Сущность и значение права.

Грамматика: адекватность перевода при работе с юридическими текстами.

Говорение: беседа в рамках темы

Аудирование: восприятие на слух речи в рамках темы

Чтение: тексты по теме

Письмо: письменный перевод аннотаций текстов по направлению подготовки.

##### 2 Области права.

Грамматика: лексические проблемы перевода при работе с юридическими текстами.

Говорение: беседа в рамках темы

Аудирование: восприятие на слух речи в рамках темы

Чтение: тексты по теме

Письмо: письменный перевод рефератов текстов по направлению подготовки.

##### 3 Источники английского права.

Грамматика: грамматические проблемы перевода при работе с юридическими текстами.

Говорение: беседа в рамках темы

Аудирование: восприятие на слух речи в рамках темы

Чтение: тексты по теме

Письмо: письменное составление рефератов по направлению подготовки на немецком языке.

#### 4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1-5	1	Право и осуществление правосудия. Сущность и значение права.	10
6--10	2	Области права.	10
11-13	3	Источники английского права.	6
		Итого:	26

## 5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

### 5.1 Основная литература

1. Агабекян, И.П. Английский язык для юристов бакалавров = A Course of English for Bachelor's Degree Students. Intermediate level [Текст] / И.П. Агабекян .- 4-е изд., стереотип. - Ростов-на-Дону:Феникс, 2015. - 379 с. - (Высшее образование) - ISBN 978-5-222-24152-3.

Тинякова, Е.А. Die Welt der Deutschen Sprache (for expansion of German communication in the world): manual and monography combined : учебник / Е.А. Тинякова ; Ministry of science and higher education Russian Federation, Moscow financial–industrial university “Synergy”. - 4-th edition, changed and adapted for the goal. - Moscow ; Berlin : Direct-Media, 2019. - 266 с. : ill. - Bibliogr. in the book. - ISBN 978-5-4475-9846-4. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=497389>

### 5.2 Дополнительная литература

1. Рыбин, П.В. Английский язык для юристов [Текст] : учеб. / П.В. Рыбин, Л.Ф. Милицына . - Москва : Проспект, 2011. - 144 с - ISBN 978-5-392-02062-19

2. Гарагуля, С.И. Английский язык для делового общения = LEARNING BUSINESS COMMUNICATION IN ENGLISH [Текст] : учеб. пособие / С.И. Гарагуля. - Ростов-на-Дону : Феникс, 2013. - 268 с. - (Высшее образование). - Библиогр.: с. 263-265. - ISBN 978-5-222-20858-8.

3. Бочкарева Т. Английский язык: учебное пособие по английскому языку: учебное пособие [Электронный ресурс] / Бочкарева Т., Чапалда К. - ОГУ, 2013. - Режим доступа: <http://biblioclub.ru>

4. Грамматика современного английского языка = A NEW UNIVERSITY ENGLISH GRAMMAR [Текст]: учеб. / [О.В. Емельянова, А.В. Зеленщиков, А.А. Масленникова и др.]; под ред. А.В. Зеленщикова, Е.С. Петровой.- 2-е изд., испр. и доп. - Москва : Академия, 2011. - 720 с. (Высшее профессиональное образование) - ISBN 978-5-8465-0782-1. - ISBN 978-5-76-95-4624

5. Практическая грамматика немецкого языка : учеб. пособие / М.М. Васильева, М.А. Васильева. — 15-е изд. — Москва : ИНФРА-М, 2018. — 255 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/913420>.

### 5.3 Периодические издания

- Альма Матер
- Вестник ОГУ
- Высшее образование в России
- Иностранные языки в школе
- Социально-гуманитарные знания

### 5.4 Интернет-ресурсы

1. Изучение английских слов – Режим доступа: <http://www.wordsmyth.net/>
2. Средний уровень знания английского – Режим доступа: <http://www.merriam-webster.com/>
3. Английский для начинающих – Режим доступа: <http://russian.babylon.com/index.html>
4. Библиомания на английском – Режим доступа: <http://www.bibliomania.com/1/7/299/2034/frameset.html>
5. Родной английский – Режим доступа: <http://www/native-english.ru/programs>
6. Изучаем английский – Режим доступа: [http://www.bbc.co.uk/russian/learning\\_english/](http://www.bbc.co.uk/russian/learning_english/)
7. Британский помощник – Режим доступа: <http://www.britishcouncil.org/ru/russia/>
8. Английский пользователь – Режим доступа: <http://www.usingenglish.com/>
9. Глобальный английский – Режим доступа: <http://www.english-globe.ru/index>

### 5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий

– <https://www.mino-brnauki.gov.ru> - Министерство науки и высшего образования Российской Федерации (Минобрнауки России).

- <https://edu.gov.ru> - Министерство просвещения Российской Федерации.
- <http://www.edu.ru> - Федеральный портал «Российское образование».
- Веб-приложение «Универсальная система тестирования БГТИ».
- ОС Windows
- Microsoft Office
- Яндекс браузер.

## **6 Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Аудитории для проведения занятий семинарского типа оснащены стационарным или переносным мультимедиа-проекторами и проекционным экраном, переносным ноутбуком, кафедрой, посадочными местами для обучающихся, рабочим местом преподавателя, учебной доской. Аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, помещение для самостоятельной работы оснащены комплектами ученической мебели, компьютерами с подключением к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ, электронным библиотечным системам. Лингафонный кабинет с программным обеспечением «Диалог-Nibelung».